

PUERTAS Y VENTANAS DE VINILO

Fabricadas por Pella Corporation

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE DE PUERTA PARA PATIO CORREDIZA DE 4 PANELES Y DISEÑO APLANADO

Lista de piezas:

- Dintel
- Astrágalo
- Bolsas de piezas de ensamblaje
- Jamba (x 2)
- Panel de empalme fijo x2
- Alféizar
- Panel de ventilación x2

Lista de herramientas:

- Destornillador eléctrico con punta Phillips #2
- Destornillador Phillips #2 con vástago de 15,24 cm (6")
- Pistola para sellador con sellador del mismo color

CONSULTE LA PÁGINA 3 PARA CONOCER LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ANTES DE RETIRAR LA PUERTA INSTALADO PREVIAMENTE Y COMENZAR EL ENSAMBLAJE Y LA INSTALACIÓN DEL MARCO:

Lea completamente y comprenda todos los pasos del ensamblaje.

Verifique que todas las piezas fundamentales, las piezas instaladas de fábrica y las piezas de ensamblaje que se muestran en las imágenes a continuación estén instaladas en las partes del marco tal como se indica.

Estas piezas son fundamentales para el ensamblaje y la instalación.

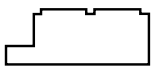
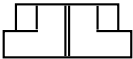
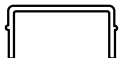
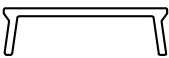
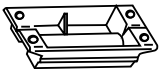
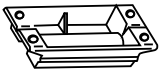
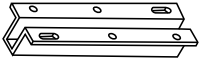
Si falta alguna pieza...



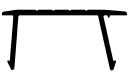
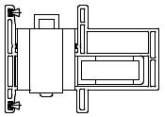
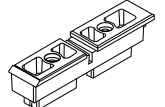
NO lleve a cabo el ensamblaje.

NO lleve a cabo el ensamblaje. Póngase en contacto con su representante de ventas local o el equipo de servicio al cliente.

La lista de piezas continúa en la página siguiente...

Pieza fundamental	Cant.	Por qué es fundamental
 Empaque del marco	4—Instalado de fábrica en cada extremo de las piezas de la jamba.	Sello contra el agua en las esquinas del marco, de la jamba al alféizar y de la jamba al dintel.
 Aleta flexible	2—Ubicada en la BOLSA B.	Sella la parte superior de las esquinas del marco de la jamba al dintel.
 Relleno del alféizar	2—Instalado de fábrica en el lado del panel fijo del alféizar.	Se requiere para colocar el panel fijo en el marco
 Espaciador del panel fijo	3—Instalado de fábrica en la jamba fija (lado izquierdo). 3—Instalado de fábrica en la jamba fija (lado derecho).	Se requiere para colocar el panel fijo en el marco contra la jamba fija de manera correcta.
 Ancla de expansión (alféizar)	2—Instalado de fábrica y sujetado con tornillos en el alféizar.	Se requiere para asegurar el panel fijo al marco.
 Ancla de expansión (dintel)	2—Instalada de fábrica, suelta en el dintel, pero no sujeta con tornillos.	Se requiere para asegurar el panel fijo al marco.
 Pasamuros de la cubierta de empalme	4—Incluida en la bolsa de piezas de ensamblaje.	Tornillo de la cubierta de empalme de las guías.
 Cubierta del empalme	4—Incluida en la bolsa de piezas de ensamblaje.	Asegura el panel fijo al marco.
 Riel del alféizar	2—Instalado en el alféizar. Se debe retirar para la instalación del marco.	Se requiere para operar el panel de ventilación.
 Pestillo de bloqueo	1—Instalado de fábrica en el astrágalo.	Se requiere para cerrar la puerta correctamente.
 Aditamentos de la cerradura	1—Instalado en el panel de ventilación.	Se requiere para cerrar la puerta correctamente.
 Ensamble de la manija	2—Se envía por separado de la puerta, se debe instalar en el panel de ventilación y el panel de unión.	Se requiere para cerrar la puerta correctamente.
 Sujetador antielevación	4—Instalado de fábrica en el dintel. 2—Instalado de fábrica en el astrágalo.	Evita el retiro no deseado del panel de ventilación. Permite una alineación adecuada del panel.
 Umbral extruido	1—Instalado de fábrica en el alféizar.	Se requiere para una posición correcta del panel fijo en el marco.
 Umbral de laminado (unidades exteriores de laminado)		

ANTES DE COMENZAR EL ENSAMBLAJE Y LA INSTALACIÓN DEL MARCO (CONTINUACIÓN):

Pieza fundamental	Cant.	Por qué es fundamental
 Cubiertas de bolsillo (unidades exteriores laminadas)	1 OXXO-1 instalada de fábrica en el dintel.	Necesario para cubrir la franja blanca en el marco.
 Astrágalo	1-Se envía por separado.	Se requiere para cerrar la puerta correctamente.
 Extensiones del astrágalo	Can. 2; 1 instalado de fábrica con mohair en cada extremo del astrágalo	Se requiere para alinear y operar el astrágalo de manera correcta

Empaque del marco en ambos extremos de cada jamba.
Inspeccione para confirmar que no esté desgastado o dañado.



Si falta el empaque...



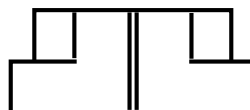
NO instale el panel, póngase en contacto su representante de ventas local o el equipo de servicio al cliente.

Paquetes de piezas y tornillos:

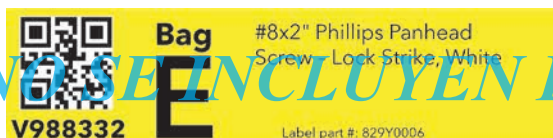
Confirme que todas las bolsas de tornillos etiquetadas que se mencionan estén presentes.

Si falta algún tornillo, obtenga un tornillo comparable en su ferretería local.

Es posible que los paquetes de tornillos incluyan tornillos de sobra.



Paquete de tornillos y tapas de instalación



Nota: los tornillos y las tapas para la instalación pueden venir en más de una bolsa.



La bolsa E no se incluye para las unidades OXXO.



NO SE INCLUYEN EN LAS UNIDADES OXXO

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD Y DEL PRODUCTO: PUERTAS

PRECAUCIÓN: Muchas puertas de casas más antiguas están pintadas con pintura a base de plomo. El retiro de puertas antiguas puede alterar esta pintura. Es necesario tomar las precauciones adecuadas para reducir al mínimo la exposición al polvo y a los desechos. Para obtener más información, consulte las autoridades estatales o locales y/o vea www.epa.gov/lead.



ADVERTENCIA: Para garantizar la seguridad y ayudar a prevenir daños a la propiedad, incluidos posibles daños a su ventana o puerta, cierre y bloquee las ventanas y puertas siempre que no se estén usando para ventilar en un día agradable y, sobre todo, cuando hay vientos fuertes o lluvia.

AVISO IMPORTANTE

Debido a que en todas las construcciones se debe prever algún tipo de filtración de agua, es importante que el sistema de pared esté diseñado y construido para controlar adecuadamente la humedad. El fabricante no se hará responsable por reclamos o daños causados por una filtración de agua prevista o imprevista; deficiencias en el diseño de la edificación; construcción y mantenimiento; incumplimiento de las instrucciones de instalación del fabricante; o el uso de los productos en sistemas de paredes que no permitan el control apropiado de la humedad dentro de tales sistemas. La determinación de los sistemas de tapajuntas y sellado es responsabilidad del comprador o del usuario, del arquitecto, del contratista, del instalador o de otro profesional de la construcción y no es responsabilidad del fabricante.

Los productos no deben usarse en sistemas aislantes de pared que no permitan el control adecuado de la humedad dentro de los sistemas de pared, tales como sistemas aislantes de acabado para exteriores (EIFS, por sus siglas en inglés, también conocidos como estuco sintético) u otros sistemas que no posean sistemas de control de agua. Excepto en los estados de California, New Mexico, Arizona, Nevada, Utah y Colorado, el fabricante no otorga garantía de ningún tipo ni asume responsabilidad por las ventanas ni las puertas instaladas en sistemas de barrera de pared. En los estados mencionados, la instalación de los productos en sistemas de barrera de pared o similares deberá estar de acuerdo con las instrucciones de instalación del fabricante. Las modificaciones al producto que no hayan sido aprobadas por el fabricante anularán la garantía.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para obtener información de cuidado y mantenimiento, póngase en contacto con su distribuidor local o representante de Servicio al Cliente, o visite el sitio web del fabricante.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

VIDRIO: retire la película protectora y las etiquetas y limpie el vidrio con un paño suave, limpio y que no deje pelusas, y con jabón o detergente suave. Asegúrese de retirar todo el líquido secándolo o utilizando una esponja limpia.

MARCOS PARA PUERTA VINILO: el marco de vinilo puede limpiarse de la misma forma que el de vidrio. Para suciedad difícil, se debe utilizar un limpiador "no abrasivo" como Bon-Ami® o Soft Scrub®. No utilice solventes como aguarrás mineral, tolueno, xileno, nafta o ácido muriático, ya que pueden dañar el acabado, ablandar el vinilo o causar fallas en el sellador de la unidad aislada. No use alcohol isopropílico en superficies laminadas, ya que dañará el acabado. Mantenga los rieles de las puertas libres de polvo y suciedad. Mantenga los orificios de drenaje abiertos y libres de obstrucciones.

NO use elementos abrasivos. NO raspe ni use herramientas que puedan dañar la superficie.

Aviso: NO utilice solventes, productos de limpieza o productos químicos para limpieza inadecuados. Si lo hace, se pueden producir daños permanentes y la falla del producto, y la pérdida o daño no estarían cubiertos por la garantía limitada.

1 Preparación del marco:

A. **Unidades exteriores no laminadas:** retire el umbral y el riel del alféizar con tope del marco del alféizar.

Unidades exteriores laminadas: retire el umbral y el riel del alféizar con tope del marco del alféizar. Retire la jamba de la cerradura y la cubierta del compartimiento del dintel.

Umbral



Riel del alféizar



Frame Layout and Assembly OVERVIEW:

SOLO DESCRIPCIÓN GENERAL/VISTA PREVIA. SOLO DESCRIPCIÓN GENERAL/VISTA PREVIA. SOLO DESCRIPCIÓN GENERAL/VISTA PREVIA.

Solo descripción general, siga los pasos del proceso en la siguiente página.

Coloque las piezas en una superficie dura plana con el lado exterior hacia arriba. Las etiquetas colocadas al costado de las piezas del marco identifican cada pieza para ayudarlo a posicionarlas correctamente antes del ensamblaje.

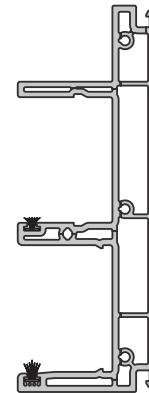
CONSEJO: coloque bloques de madera debajo de cada esquina cuando presente las piezas del marco.

Es posible que los paquetes de tornillos incluyan tornillos de sobra.



Marco de bloque

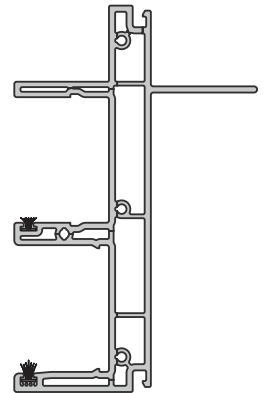
Exterior



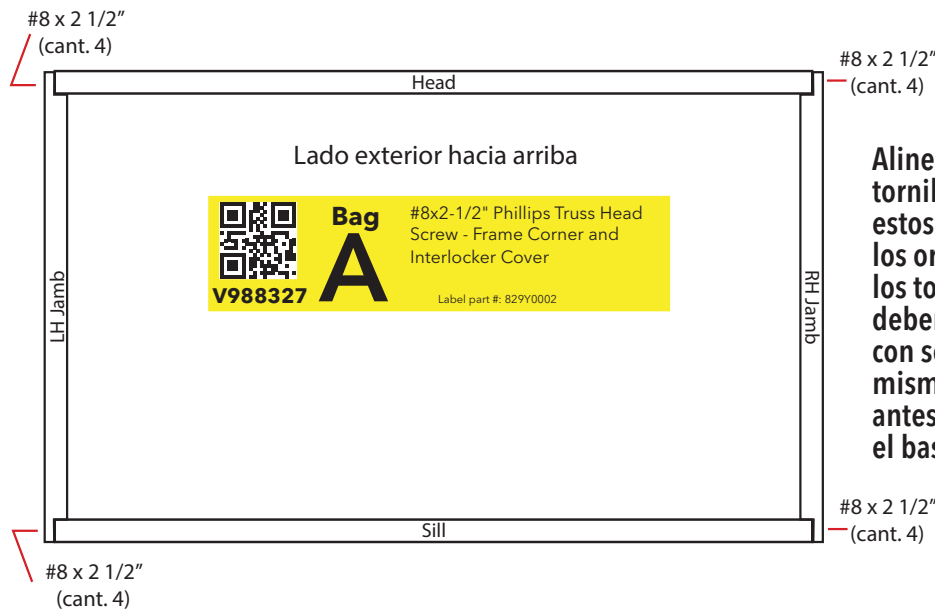
Interior

Marco con aleta de sujeción

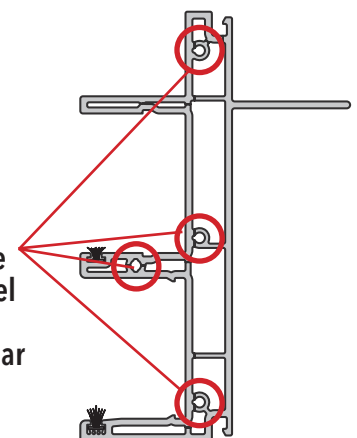
Exterior



Interior

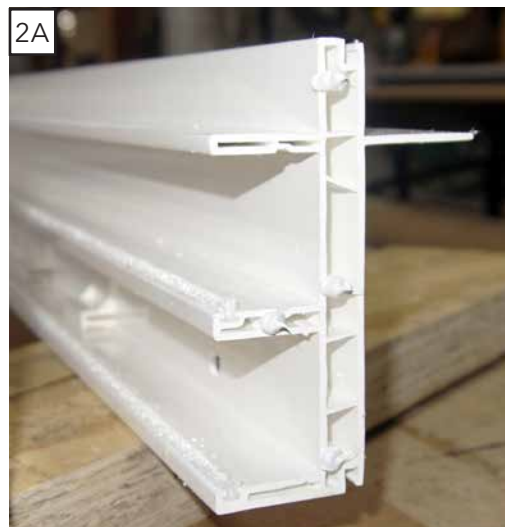
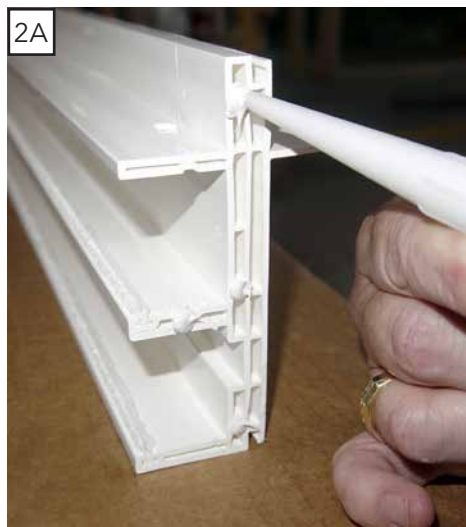


Alinee los tornillos con estos orificios; los orificios de los tornillos deben cubrirse con sellador del mismo color antes de instalar el bastidor.



2 PROCESO de ensamblaje del marco:

- A. Desde una esquina del marco, aplique sellador sobre cada uno de los orificios para tornillos de la tapa o el alféizar.



- B. Aplique sellador en las tres patas de la jamba correspondiente que forman los canales del panel.

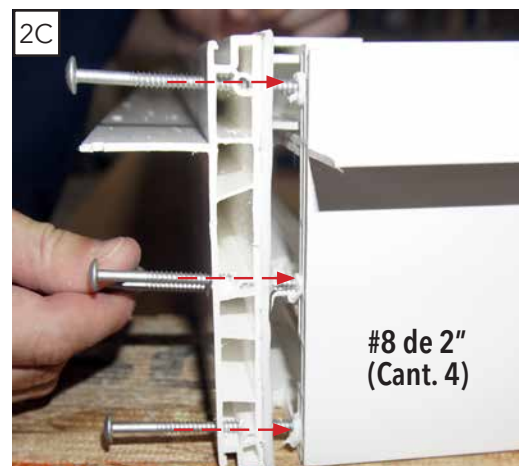


- C. Comience en una esquina del marco e inserte los tornillos de la bolsa A (cant. 4) en el marco. Primero, inserte los tornillos en la jamba (tenga cuidado de no rasgar el empaque de la jamba) de forma que sobresalgan en el lado de la salida. Alinee cada tornillo con los orificios para tornillos de la pieza del marco correspondiente. Presente los 4 tornillos en la pieza del marco correspondiente (dintel o alféizar) antes de apretarlos completamente. No apriete demasiado.

Sugerencia: termine de apretar los tornillos a mano.



AVISO: No apriete demasiado los tornillos para que no sobresalgan. Si los tornillos se aprietan demasiado, se pueden dañar las piezas de vinilo.



2 PROCESO de ensamblaje del marco (continuación):

D. Continúe trabajando hasta ensamblar las cuatro esquinas del marco.

Nota: Es posible que se incluyan tornillos adicionales que pueden servir para los pasos siguientes. No los elimine.



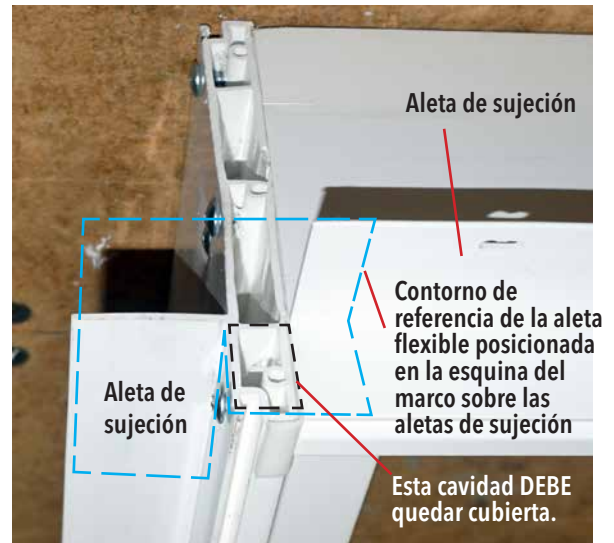
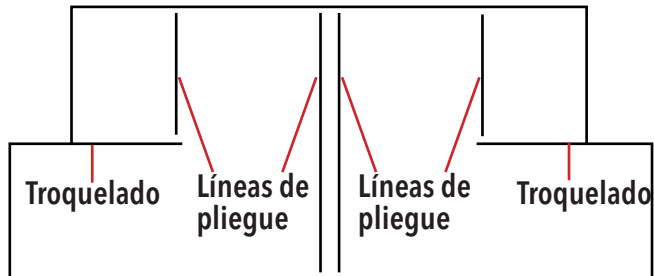
E. Limpie el exceso de sellador de cada esquina.



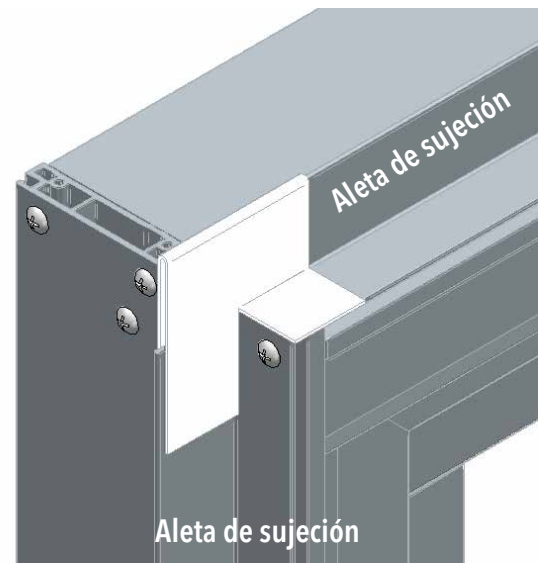
F. Agregue sellador sobre cualquier espacio visible entre la jamba y la tapa o el alféizar. Limpie el exceso de sellador.



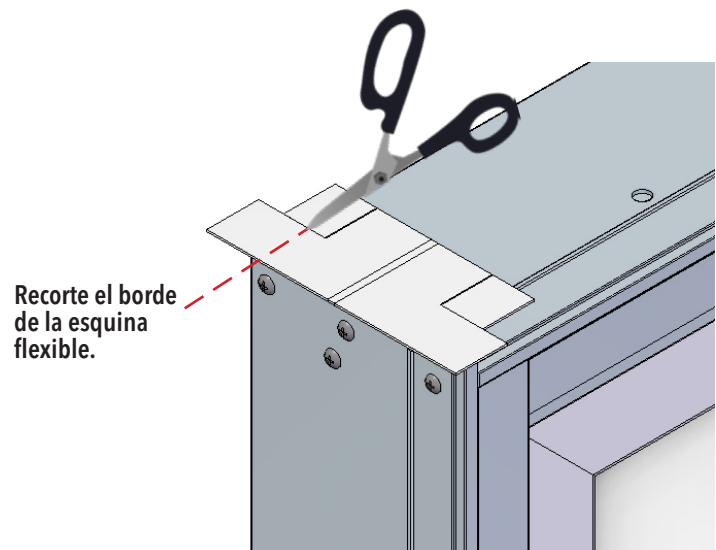
3 Instalación de la esquina de la aleta flexible:



- A. **Producto de aleta de sujeción:** de la bolsa B, en cada una de las dos esquinas superiores ensambladas del marco, retire el papel de cobertura de la aleta flexible para esquina proporcionada y plíéguela para instalarla sobre las aletas de instalación. Asegúrese de cubrir la esquina exterior.



- B. **Marco de bloque:** de la bolsa B, en cada una de las dos esquinas superiores ensambladas del marco, retire el papel de cobertura de la aleta flexible para esquina proporcionada y colóquela sobre los bordes de la esquina, como se muestra. Recorte al ras del borde interior según sea necesario.



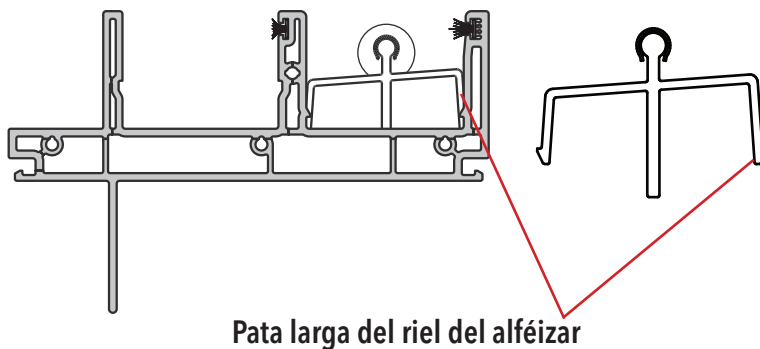
4 Instalación del marco en la abertura sin terminar:

Instale el marco para puerta ensamblado en la abertura sin terminar siguiendo.
El paquete de piezas y tornillos incluye los tornillos y tapas para la instalación.

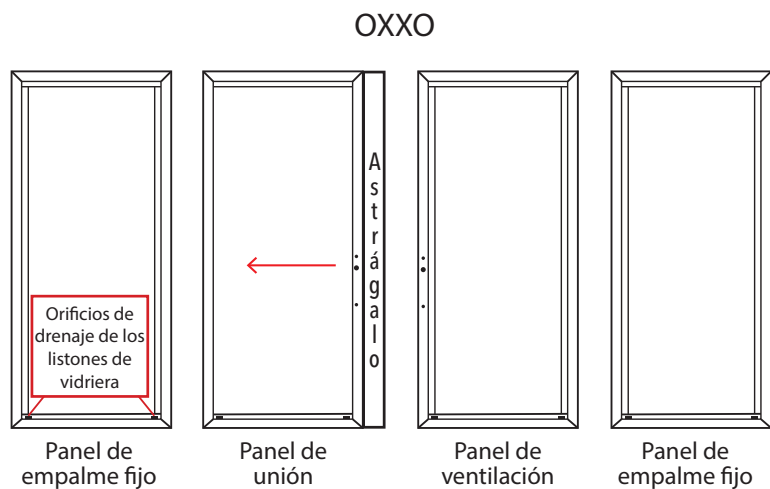


5 Instalación del riel del alféizar:

- A. **Vuelva a instalar los rieles del alféizar con tope en el alféizar.** Asegúrese de que la pata larga del riel exterior apunte hacia el interior y que la pata corta apunte hacia el exterior. Los rieles del alféizar se deben inclinar hacia el exterior. El tope se coloca contra el marco sobre el lado del panel fijo. Presione hacia abajo hasta que el riel calce en su posición.



CONFIGURACIONES DE 4 PANELES (como se ve desde el exterior):



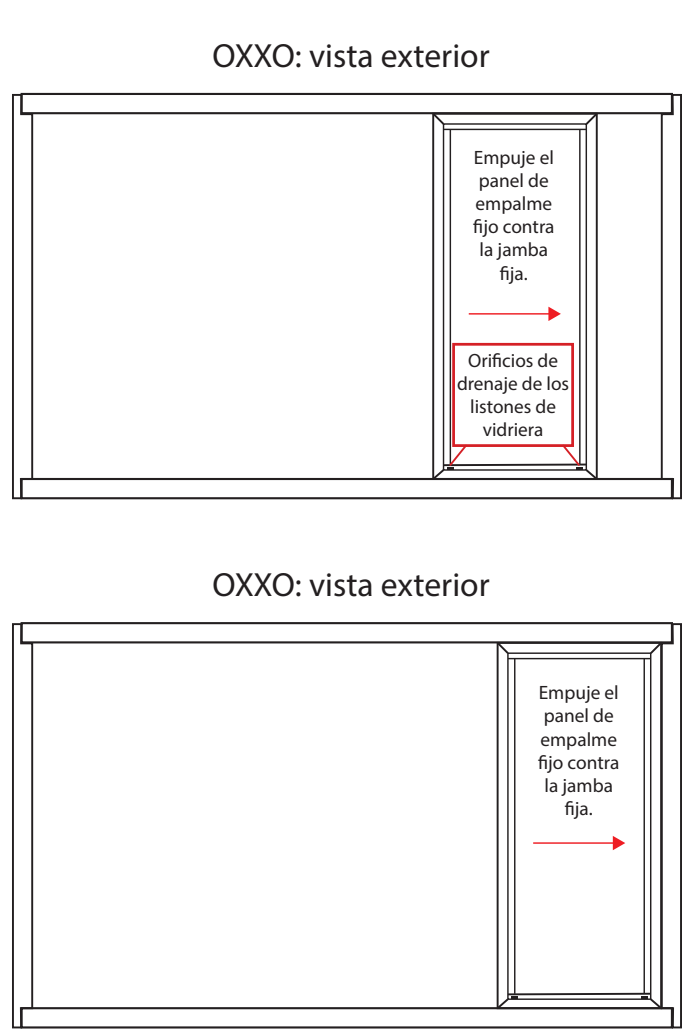
DESCRIPCIÓN GENERAL de la instalación del panel de empalme fijo:

SOLO DESCRIPCIÓN GENERAL/VISTA PREVIA. SOLO DESCRIPCIÓN GENERAL/VISTA PREVIA.

Solo descripción general, siga los pasos del proceso en la siguiente página.



Nota: el panel de empalme fijo se instala en la parte superior del relleno y del ancla de expansión del alféizar instalados de fábrica. El tope del panel de ventilación también viene instalado de fábrica.



6 PROCESO de instalación del panel de empalme fijo:

- A. **Confirme que el ancla de expansión del dintel** (que se encuentra en el dintel) se haya deslizado hacia el lado de ventilación, de modo que no interfiera con la instalación del panel fijo.

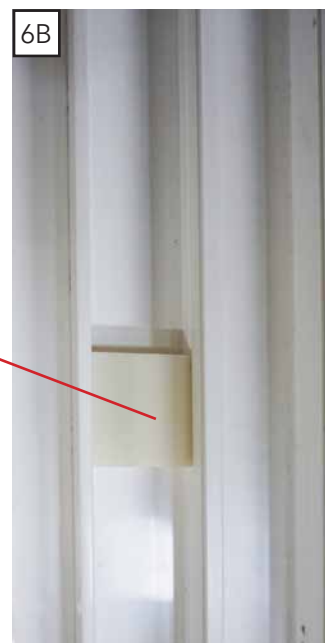
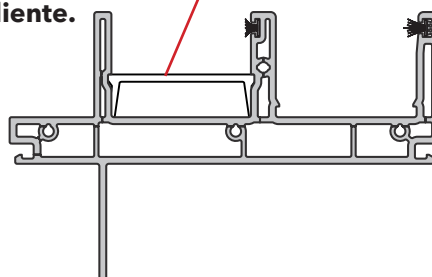


- B. **Confirme que los tres espaciadores del panel estén instalados en la jamba (superior, medio e inferior).**



Si los espaciadores del panel no están en su lugar cuando se instale el panel de empalme fijo, es probable que la puerta no se cierre.

NO instale el panel, póngase en contacto su representante de ventas local o el equipo de servicio al cliente.

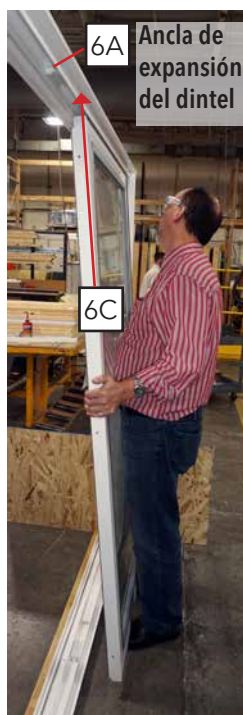


- C. **Desde el exterior,** levante el panel de empalme fijo e inserte la parte superior del panel en el riel del dintel exterior. Asegúrese de que el panel esté posicionado de modos que los listones de vidriera exteriores estén en la parte inferior del panel.

- D. **Deslice la parte inferior del panel** hasta alcanzar una posición vertical.

- E. **Coloque la parte inferior del panel** en el compartimiento exterior del alféizar.

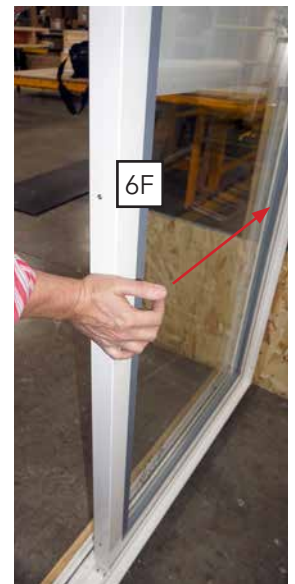
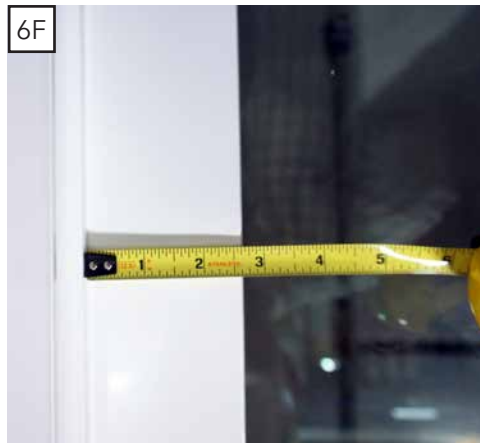
Nota: el panel de empalme fijo NO se debe instalar sobre el riel de rodillo del alféizar.



6 PROCESO de instalación del panel de empalme fijo (continuación):

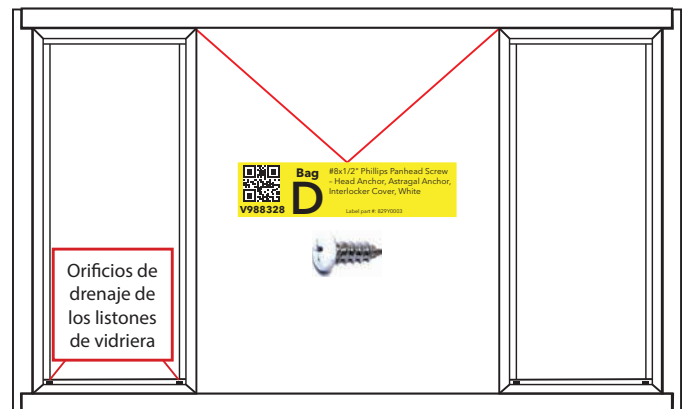
- F. **Empuje el panel hacia la posición** adecuada contra la jamba, verifique que el panel fijo quede colocado de manera correcta contra la jamba al medir la parte expuesta del panel en la parte superior, media e inferior. La medida debe ser de 6,65 cm (2 5/8") aproximadamente.

Si la medida es mayor que 6,98 cm (2 3/4"), retire el panel de la jamba y vuelva a colocarlo en la jamba para asegurarse de que quede bien ubicado contra los espaciadores del panel.



- G. **Repita los pasos 6A a 6F en el otro panel de empalme fijo.**

OXXO: vista exterior



- H. **Deslice el ancla de expansión del dintel sobre el borde del panel de empalme fijo** y alinee los orificios de los tornillos con los orificios pretaladrados en el dintel del marco. Coloque y apriete con la mano los tornillos de cabeza alomada #8 de 1/2" (cant. 2) pintados de la bolsa D.



DESCRIPCIÓN GENERAL de la instalación de la cubierta del empalme:

Solo descripción general, siga los siguientes pasos del proceso.



Primero, coloque el tornillo corto.

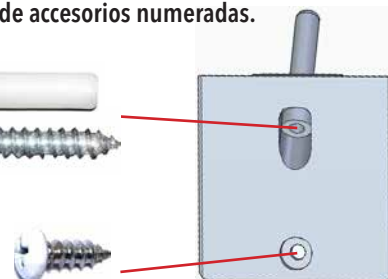
Inserte el pasamuros de la cubierta de empalme en la cubierta de empalme.

Instale un tornillo de 2 1/2" en la cubierta de empalme a través del pasamuros.

Hay un pasamuros en la bolsa de accesorios; los únicos tornillos están en las bolsas de accesorios numeradas.

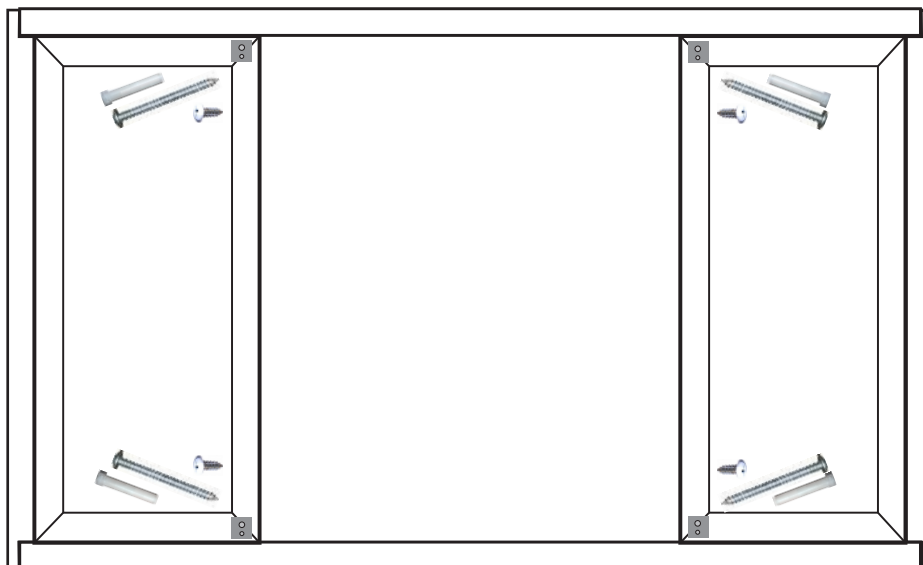


IMPORTANTE:
primero, coloque
el tornillo corto.



Cubierta del empalme

OXXO: vista interior



7 PROCESO de instalación de la cubierta del empalme:

- A. Coloque la cubierta del empalme **fijo** en el corte del borde superior del panel fijo con el orificio para el tornillo en ángulo ubicado en la parte superior.



7 PROCESO de instalación de la cubierta del empalme (continuación):

- B. Inserte el tornillo #8 de 1/2" (cant. 1) de la bolsa D en la parte inferior del orificio para tornillo. Termine de apretar el tornillo a mano.



- C. Inserte el pasamuros de la cubierta de empalme en la cubierta de empalme antes de instalar el Tornillo de 2 1/2".



- D. Complete la instalación de la cubierta del empalme e inserte el tornillo #8 de 2 1/2" (cant. 1) de la bolsa A en el orificio de la cubierta superior en dirección a la abertura sin terminar y termine de ajustarlos a mano.



Repita de 7A a 7D en la cubierta de empalme inferior y voltee la cubierta verticalmente. En el caso de la cubierta de empalme inferior, asegúrese de instalar el tornillo de 1/2" en el orificio superior primero y el pasamuros junto con el tornillo de 2 1/2" en el segundo orificio inferior.



- E. Repita los pasos 7A a 7D en el otro panel de empalme fijo.

8 Instalación del umbral y el compartimiento:

- A. **Unidades exteriores no laminadas:** inserte el extremo del umbral en el alféizar y presiónelo para encajar en su lugar.



El umbral extruido que se muestra será de un color diferente en las unidades laminadas.

Unidades exteriores laminadas: instale el umbral del alféizar y instale la cubierta del compartimiento del dintel.

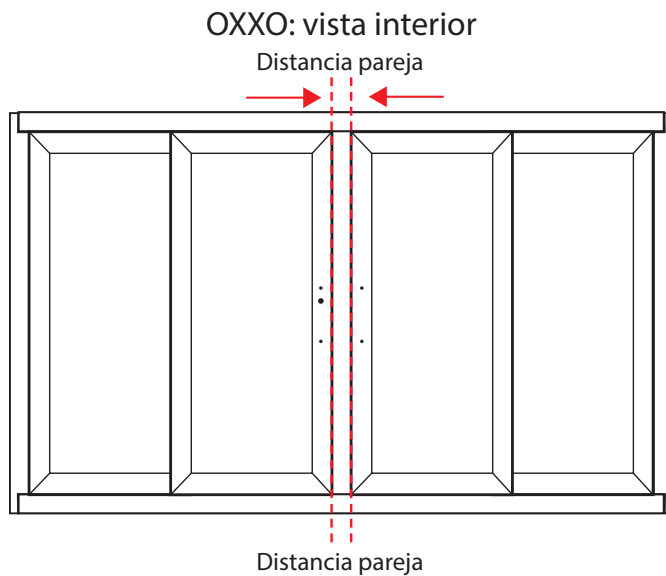
9 Instalación del panel de ventilación:

- A. **Inserte la parte superior de cada panel de ventilación** en el riel del dintel interior y deslice la parte inferior del panel de manera que quede alineado en forma vertical. Asegúrese de que los rodillos estén alineados con el riel del rodillo del alféizar. Asegúrese de que los paneles estén instalados de manera tal que los orificios de las manijas apunten hacia el centro del marco.



9 Instalación del panel de ventilación (continuación):

- B. **Regule los rodillos:** Use un destornillador Phillips #2 con un vástago de 6" para regular los rodillos en cada lado del panel para garantizar una operación suave y una distancia pareja entre el panel y la jamba del marco a lo largo de todo el panel. Regule los rodillos para elevar el panel lo suficiente de modo que no roce con el alféizar. Gire el destornillador en dirección de las manecillas del reloj para elevar el panel y en dirección contraria a las manecillas del reloj para bajarlo.



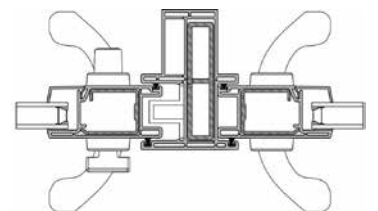
Se deben regular los rodillos antes de ajustar el pestillo de bloqueo.

- C. **Deslice los sujetadores antielevación** hasta que estén por encima de la posición "cerrada" del panel de ventilación.



10 Instalación de aditamentos de la manija del panel - OXXO:

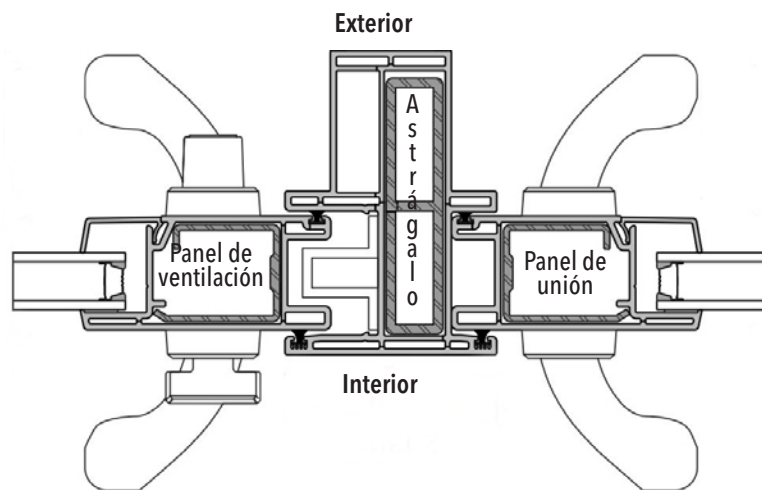
- A. Use las instrucciones de instalación que se incluyen junto con los aditamentos.



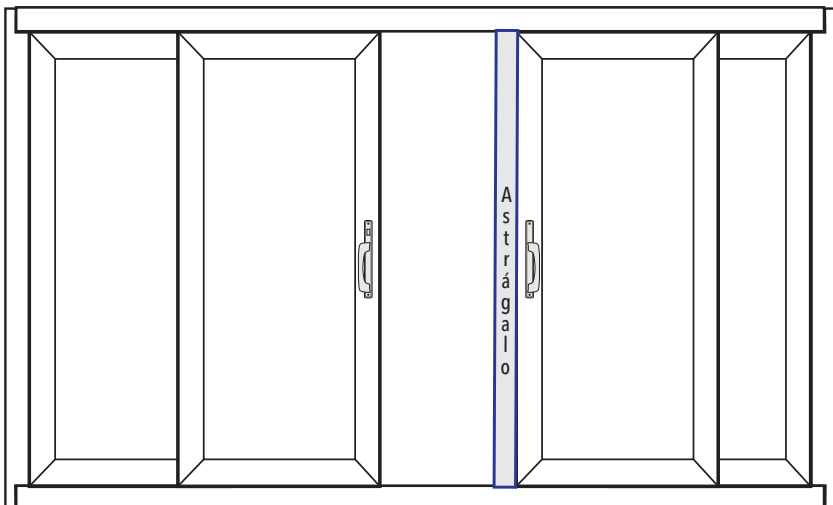
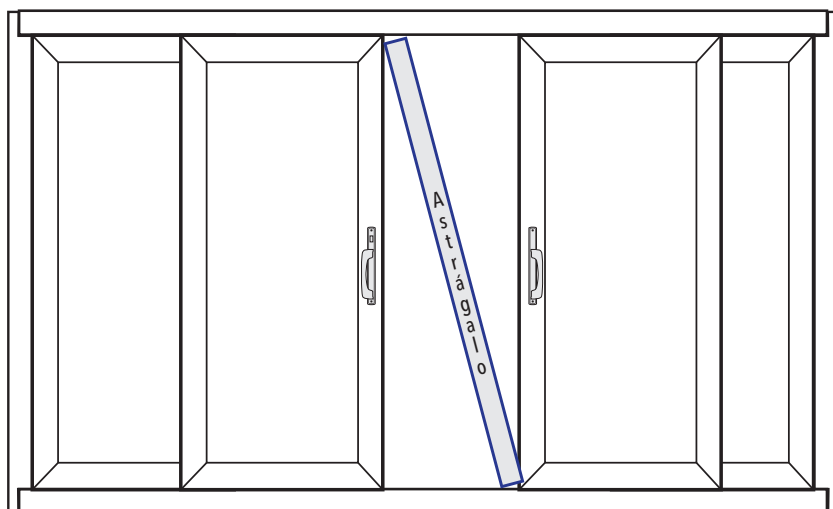
DESCRIPCIÓN GENERAL de la instalación del astrágalo:

Solo descripción general, siga los pasos del proceso en la siguiente página.

El astrágalo de una puerta OXXO está instalado en el panel de ventilación de unión contra el que se cerrará el panel de ventilación.



OXXO: vista interior



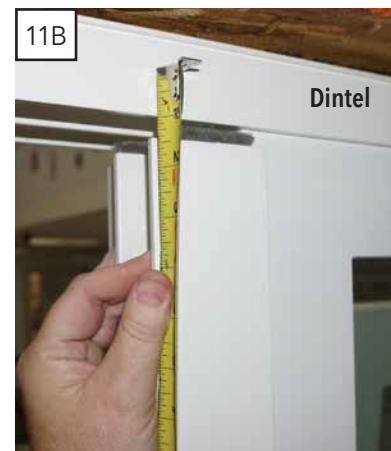
11

PROCESO de instalación del astrágalo:

A. Coloque el astrágalo contra el panel de unión.



B. Coloque calzas debajo de la parte inferior del astrágalo para mantener un espacio parejo entre el astrágalo en la parte superior e inferior del marco.



C. Inserte el tornillo #8 de 2 1/4" de la bolsa F a través del astrágalo dentro del panel fijo en cada orificio pretaladrado.

Nota: los tornillos de fijación del astrágalo no coinciden con los colores.



12

Ajuste del pestillo de la cerradura - OXXO:

- A. **Regule el pestillo de bloqueo en el astrágalo de forma tal que quede alineado con la cerradura.** El pestillo de bloqueo viene sujetado con tornillos en los orificios de ajuste ranurados. Afloje estos tornillos para regular el pestillo hacia arriba o hacia abajo para alinearlos con la cerradura del panel de ventilación. Apriete los tornillos cuando termine de alinear el pestillo.

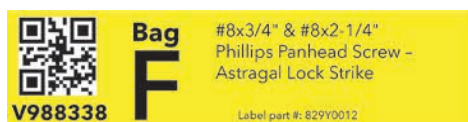


Afloje los tornillos en los orificios ranurados y regule el pestillo hacia arriba o hacia abajo, según sea necesario, para alinearlos con la cerradura.

Nota: las dos imágenes a continuación ilustran el proceso de alineación.



- B. **Después de regular,** termine de instalar el pestillo en el astrágalo con los tornillos de cabeza alomada #8 de 3/4" (cant. 4).



Nota: los tornillos del pestillo de bloqueo del astrágalo OXXO no coinciden con los colores.

